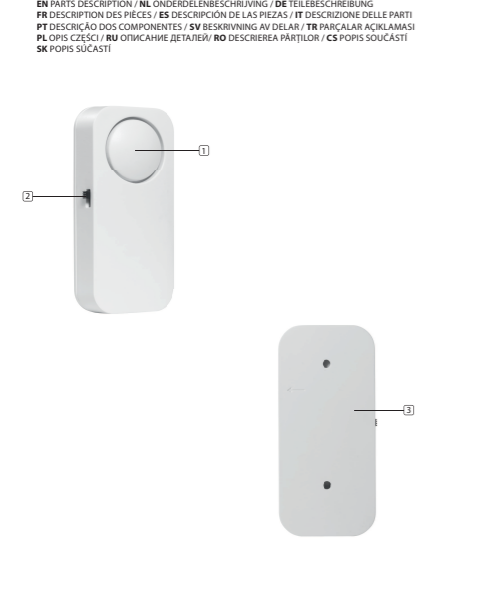


Glas break detector



NL Glasbreukmelder DE Glasbruch-Sensor-Alarm FR Alarme capteur bris de vitre ES Alarma detector rotura de cristal IT Sensore allarme rottura vetro PT Alarme Sensor Quebra de Vidro SV Larm med glasösensor TR Cam kırılma alarmı PL Czujnik zbitcia szyby z alarmem RU Датчик разбития стекла с сигнализацией RO Detector de spargere a geamului

EN PARTS DESCRIPTION / NL ONDERDELENBESCHRIJVING / DE TEILEBESCHREIBUNG FR DESCRIPTION DES PIÈCES / ES DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / IT DESCRIZIONE DELLE PARTI PT DESCRICÃO DAS COMPONENTES / SV BESKRIVNING AV DELAR / TR PARÇALAR AÇIKLAMASI PL OPIS CZĘŚCI / RU ОТКАЖИТЕ БИТАЛИЕРИ / RO DESCRIEREA PĂRȚILOR / CS POPIS SOUČÁSTI SK POPIS SÚČASTÍ
--



smartwares Europe	NL : 088 5940501 Lokaal tarief BE : 078 481 094(NL) Lokaal tarief BE : 078 481 540(FR) Tarif local FR : 0825 560 650 18ct/min DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min UK : +44 (0) 345 230 1231 ES : +34 938427589	CUSTOMER SERVICE
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands		
www.smartwares.eu		



EN Instruction manual

PARTS DESCRIPTION

- Speaker
- On/Off switch
- Back cover

INSTALLATION

- Remove the back cover from the device.
- Mount it to your door or window, using screw or double-sided adhesive tape.
- Now click the sensor in to place on the mounted back cover.

USE

- Arm the alarm by moving the on/off switch to the “I” position. The alarm will now be armed within 30 seconds.
- When the door or window vibrates, the alarm will now be triggered.
- To turn off the alarm when triggered, move the on/off switch to the “O” position.
- To disarm the alarm, move the on/off switch to the “O” position. When the alarm is triggered it will sound for 30 seconds.

REPLACING THE BATTERIES

- Remove the back cover from the sensor.
- Remove the battery cover using a coin or a screwdriver.
- Remove the old batteries.
- Insert the new batteries (2* 3V CR2032). Make sure the polarity is correct.
- Replace the battery cover and the back cover.

NL Gebruiksaanwijzing

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

- Luidspreker
- Aan/uit-schakelaar
- Achterbehuizing

INSTALLATIE

- Verwijder de achterbehuizing van het apparaat.
- Plaats deze met schroeven of dubbelzijdig plakband op een deur of raam.
- Klik nu de sensor op zijn plek op de achterbehuizing die u juist hebt geplaatst.

GEBRUIK

- Activeer het alarm door de aan/uit-schakelaar in de stand 'I' te zetten. Het alarm wordt nu binnen 30 seconden geactiveerd.
- Het alarm gaat nu af als de deur of het raam trilt.
- Als u een actief alarm wilt uitschakelen, zet u de aan/uit-schakelaar in de stand 'O'.
- Als u het alarm wilt deactiveren, zet u de aan/uit-schakelaar in de stand 'O'. Wanneer het alarm wordt geactiveerd, luidt het gedurende 30 seconden.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

- Verwijder de achterbehuizing van de sensor.
- Verwijder het batterijdeksel met een munt of schroevendraaier.
- Verwijder de oude batterijen.
- Plaats de nieuwe batterijen (2 x 3V CR2032). Controleer of de batterijpool de juiste kant op is gericht.
- Plaats het batterijdeksel en de achterbehuizing terug.

FR Manuel d'instructions

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Haut-parleur
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Panneau arrière

INSTALLATION

- Retirez le panneau arrière du dispositif.
- Montez-le sur votre porte ou fenêtre à l'aide d'un tournevis ou d'un ruban adhésif double face.
- Maintenant, cliquez sur le capteur pour le placer sur le panneau arrière.

UTILISATION

- Pour enclencher l'alarme, réglez l'interrupteur marche/arrêt en position "I". L'alarme est maintenant enclenchée dans les 30 secondes.
- Lorsque la porte ou la fenêtre vibre, l'alarme se déclenche.
- Pour éteindre l'alarme une fois enclenchée, réglez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « O ».
- Pour désenclencher l'alarme, réglez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « O ». Lorsque l'alarme est déclenchée, elle sonne pendant 30 secondes.

REPLACER LES PILES

- Retirez le panneau arrière du capteur.
- Retirez le couvercle de la pile à l'aide d'une pièce ou d'un tournevis.
- Retirez les piles usagées.
- Insérez les nouvelles batteries (2* 3V CR2032). Assurez-vous que la polarité est correcte.
- Remettez en place le couvercle de la pile et le panneau arrière.

DE Bedienungsanleitung

TEILEBESCHREIBUNG

- Lautsprecher
- Ein/Aus-Schalter
- Gehäusedeckel

MONTAGE

- Entfernen Sie den rückwärtigen Gehäusedeckel.

- Befestigen ihn mittels Schrauben oder doppelseitigem Klebeband an Ihrer Tür oder Ihrem Fenster.
- Klipsen Sie nun den Sensor am angebrachten Gehäusedeckel fest.

BENUTZUNG

- Aktivieren Sie den Alarm, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf Stellung „I“ bringen. Der Alarm ist nun nach 30 Sekunden scharfgeschaltet.
- Bei einer Erschütterung der Tür oder des Fensters wird nun Alarm ausgelöst.
- Um den Alarm unscharf zu schalten, bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Stellung „O“.
- Um den Alarm zu deaktivieren, bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Stellung „O“. Wenn der Alarm ausgelöst wird, ertönt er 30 Sekunden lang.

BATTERIEN WECHSELN

- Entfernen Sie den rückwärtigen Gehäusedeckel vom Sensor.
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung mit einer Münze oder einem Schraubendreher.
- Entnehmen Sie die alten Batterien.
- Setzen Sie die neuen Batterien (2x 3 V CR2032) ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität.
- Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.

ES Manual de instrucciones

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- Altavoz
- Interruptor de encendido/apagado
- Cubierta posterior

INSTALACIÓN

- Retire la cubierta posterior del dispositivo.
- Con la ayuda de un tornillo o cinta adhesiva de doble cara, móntela en la puerta o en la ventana.
- A continuación, encaje el sensor en el lugar correspondiente de la cubierta posterior montada.

USO

- Para armar la alarma, sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición “I”. La alarma estará armada en 30 segundos.
- Si la puerta o la ventana vibran, la alarma se activará.
- Para apagar la alarma una vez se haya activado, mueva el interruptor de encendido/apagado a la posición “O”.
- Para desarmar la alarma, mueva el interruptor de encendido/apagado a la posición “O”. Cuando se dispara la alarma, sonará durante 30 segundos.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- Retire la cubierta posterior del sensor.
- Con la ayuda de una moneda o destornillador, retire la cubierta de las pilas.
- Extraiga las pilas antiguas.
- Introduzca las pilas nuevas (2* CR2032 de 3 V). Asegúrese de que la polaridad sea correcta.
- Vuelva a colocar la cubierta de las pilas y la cubierta posterior.

PT Manual de Instruções

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Altifalante
- Interruptor de ligar/desligar
- Tampa traseira

INSTALAÇÃO

- Remova a tampa traseira do aparelho.
- Monte-a na porta ou janela utilizando parafusos ou fita adesiva de dupla face.
- Em seguida, fixe o sensor na tampa traseira montada, até ouvir um clique.

UTILIZAÇÃO

- Arme o alarme movendo o interruptor de ligar/desligar para a posição “I”. O alarme ficará armado em 30 segundos.
- Se a porta ou a janela vibrar, o alarme é acionado.
- Para desligar o alarme quando este estiver acionado, mova o interruptor de ligar/desligar para a posição “O”.
- Para desarmar o alarme, mova o interruptor de ligar/desligar para a posição “O”. Quando o alarme é acionado, ele soará por 30 segundos.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- Remova a tampa traseira do sensor.
- Remova a tampa das pilhas utilizando uma moeda ou uma chave de fendas.
- Remova as pilhas usadas.
- Insira as pilhas novas (2x CR2032 de 3 V). Certifique-se de que a polaridade está correta.
- Volte a colocar a tampa das pilhas e a tampa traseira.

IT Istruzioni per l'uso

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Altoparlante
- Interruttore on/off
- Coperchio posteriore

INSTALLAZIONE

- Rimuovere il coperchio posteriore dal dispositivo.
- Montarlo sulla porta o sulla finestra, utilizzando una vite o del nastro biadesivo.
- Poi fissare a scatto il sensore al coperchio posteriore appena montato.

USO

- Attivare l'allarme spostando l'interruttore on/off sulla posizione "I". L'allarme verrà attivato entro 30 secondi.
- Se la porta o la finestra vibrano, scatterà l'allarme.
- Per disattivare l'allarme quando scatta, spostare l'interruttore on/off sulla posizione "O".
- Per disabilitare l'allarme, spostare l'interruttore on/off sulla posizione "O". Quando viene attivato l'allarme, suonerà per 30 secondi.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio posteriore del sensore.
- Rimuovere il coperchio della batteria con una moneta o un cacciavite.
- Rimuovere le batterie esauste.
- Inserire le nuove batterie (2* 3V CR2032). Verificare che la polarità sia corretta.
- Riposizionare il coperchio della batteria e il coperchio posteriore.

SV Instruktionshandbok

BESKRIVNING AV DELAR

- Högtalare
- På/av-brytare
- Baksideshölje

MONTERING

- Avlägsna baksideshöljet från enheten.
- Montera det på din dörr eller fönster genom att använda skruv eller dubbelhäftande tejp.
- Klicka nu sensorn i rätt läge på det monterade baksideshöljet.

ANVÄNDNING

- Larma larmet genom att ställa på/av-brytaren i läge'I'. Larmet kommer nu larmas inom 30 sekunder.
- Om dörren eller fönstret vibrerar, utlöses larmet.
- För att stänga av larmet när det utlöses, ställ på/av-brytaren i läge'O'.
- För att avaktivera larmet, ställ på/av-brytaren i läge "O". När larmet utlöses låter det i 30 sekunder.

BYTA BATTERIET

- Avlägsna baksideshöljet från sensorn.
- Avlägsna batterilocket med ett mynt eller en skruvmejsel.
- Avlägsna de gamla batterierna.
- Sätt i de nya batterierna (2 * 3V CR2032). Se till att polariteten är korrekt.
- Byta ut batterilocket och baksideshöljet.

PL Instrukcje użytkownika

OPIS CZĘŚCI

- Głośnik
- Przełącznik wł./wyl.
- Tylna osłona

MONTAŻ

- Zdejmij tylną osłonę z urządzenia.
- Przymocuj ją do drzwi lub okna przy użyciu wkrętów lub dwustronnej taśmy klejącej.
- Włóż czujnik w odpowiednie miejsce w zamontowanej tylnej osłonie.

UŻYTKOWANIE

- Aby uzbroić alarm, ustaw przełącznik wł./wyl. w pozycji „I”. W ciągu 30 sekund alarm zostanie uzbrojony.
- Drgania okna lub drzwi spowodują uruchomienie alarmu.
- Aby wyłączyć uruchomiony alarm, ustaw przełącznik wł./wyl. w pozycji „O”.
- Aby rozbroić alarm, ustaw przełącznik wł./wyl. w pozycji „O”. Po wyzwoleniu alarmu zabrzmi przez 30 sekund.

WYMIANA BATERII

- Zdejmij tylną osłonę z czujnika.
- Zdejmij pokrywę baterii za pomocą monety lub śrubokręta.
- Wymij stare baterie.
- Włóż nowe baterie (2 * 3 V CR2032). Upewnij się, że polaryzacja baterii jest poprawna.
- Założ z powrotem pokrywę baterii i tylną osłonę.

CS Návod k použití

POPIS SOUČÁSTÍ

- Reproduktor
- Vypínač
- Zadní kryt

INSTALACE

- Sundejte zadní kryt ze zařízení.
- Pomocí šroubu nebo oboustranné lepicí pásky jej připevněte k oknu nebo dveřím.
- Nyní zacvakněte senzor do připevněného krytu.

POUŽITÍ

- Zapněte alarm přepnutím vypínače do polohy „I”. Alarm se zapne do 30 sekund.
- Jakmile dveře nebo okno zavibrují, alarm se spustí.
- Spuštěný alarm vypnete přepnutím vypínače do polohy „O”.
- Alarm deaktivujete přepnutím vypínače do polohy „O”. Po spuštění alarmu zazní po dobu 30 sekund.

VÝMĚNA BATERIÍ

- Sundejte zadní kryt ze senzoru.

- Sundejte kryt baterií pomocí mince nebo šroubováku.
- Vyjměte staré baterie.
- Vložte nové baterie (2 kusy 3 V CR2032). Dbejte na správnou polaritu.
- Nasaďte zpět kryt baterií a zadní kryt.

SK Používateľská príručka

POPIS KOMPONENTOV

- Reproduktor
- Vypínač on/off
- Zadný kryt

INŠTALÁCIA

- Odstráňte zadná kryt zo zariadenia.
- Pomocou skrutky alebo obojstrannej pásky ho namontujte na dvere alebo okno.
- Teraz zacvaknite snímač na svoje miesto na namontovanom zadnom kryte.

POUŽIVANIE

- Aktivujte alarm posunutím spínača zap/vyp do polohy “I”. Alarm sa teraz aktivuje za 30 sekúnd.
- Ak sa na dverách alebo okne objavia vibrácie, spustí sa alarm.
- Po spustení alarmu ho deaktivujete posunutím spínača zap/vyp do polohy “O”.
- Ak chcete alarm deaktivovať, posuňte spínač za/vyp do polohy “O”. Po spustení budíka zaznie 30 sekúnd.

VÝMENA BATÉRIÍ

- Odstráňte zadný kryt zo snímača.
- Pomocou mince alebo skrutkovača odstráňte kryt batérie.
- Odstráňte staré batérie.
- Založte dve nové batérie (2* 3V CR2032). Ubezpečte sa, či je polarita správna.
- Založte kryt batérie a zadný kryt.

TR Kullanım Kılavuzu

PARÇALARIN AÇIKLAMASI

- Hoparlör
- Açma/Kapatma düğmesi
- Arka kapak

MONTAJ

- Arka kapağı cihazdan çıkarın.
- Vidayı veya çift taraflı yapışkan bandı kullanarak kapı veya pencerenize monte edin.
- Şimdi sensörü monte edilmiş arka kapağa oturtun.

KULLANIM

- Açma/kapatma düğmesini "I" konumuna getirerek alarmı devreye sokun. Alarm şimdi 30 saniye içinde devreye girecektir.
- Kapı veya pencere titreirse alarm tetiklenecektir.
- Tetiklenen alarmı kapatmak için açma/kapatma düğmesini "O" konumuna getirin.
- Alarmı devre dışı bırakmak için açma/kapatma düğmesini "O" konumuna getirin. Alarm tetiklendiğinde 30 saniye boyunca çalacaktır.

PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Arka kapağı sensörden çıkarın.
- Bir bozuk para veya tornavida kullanarak pil kapağını çıkarın.
- Eski pilleri çıkarın.
- Yeni pilleri (2* 3V CR2032) takın. Kutupların doğru olduğundan emin olun.
- Pil kapağı ve arka kapağı tekrar takın.

RO Manual cu instrucțiuni

DESCRIEREA COMPONENTELOR

- Difuzor
- Întreupător On/Off (Pornit/Oprit)
- Capac spate

INSTALARE

- Scoateți capacul spate al dispozitivului.
- Montați-l la ușă sau fereastră, utilizând șuruburi sau bandă adezivă dublă.
- Acum apăsați senzorul în poziția lui de pe capacul spate montat, până auziți un clic.

UTILIZARE

- Activați alarma prin trecerea întreupătorului pornit/oprit în poziția „I”. Alarma va fi acum activată în maxim 30 secunde.
- Atunci când ușa sau fereastră vibrează, alarma se va declanșa.
- Pentru a opri alarma declanșată, treceți întreupătorul pornit/oprit în poziția „O”.
- Pentru dezactivarea alarmei, treceți întreupătorul pornit/oprit în poziția „O”. Când se declanșează alarma, se va auzi 30 de secunde.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

- Scoateți capacul spate de pe senzor.
- Scoateți capacul bateriilor utilizând o monedă sau o șurubelniță.
- Scoateți bateriile vechi.
- Introduceți bateriile noi (2 * 3 V CR2032). Asigurați-vă că polaritatea este corectă.
- Puneți la loc capacul bateriei și capacul spate.

RU

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- Динамик
- Выключатель
- Задняя крышка

УСТАНОВКА

- Снимите с устройства заднюю крышку.
- Прикрепите ее к двери или окну с помощью винта или двусторонней клейкой ленты.
- Теперь вставьте в заднюю крышку до щелчка датчик.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Приведите сигнализацию в состояние готовности, переместив выключатель в положение I. Сигнализация будет приведена в состояние готовности в течение 30 секунд.
- При колебании двери или окна включится сигнал тревоги.
- Чтобы выключить сигнал тревоги, переместите выключатель в положение O.
- Чтобы выключить сигнализацию, переместите выключатель в положение O. Когда сработает будильник, он будет звучать в течение 30 секунд.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

- Снимите с датчика заднюю крышку.
- Снимите крышку отсека батарей с помощью монеты или отвертки.
- Извлеките старые батареи.
- Вставьте новые батареи (3 В CR2032, 2 шт.). Соблюдайте полярность.
- Установите крышку отсека батарей и заднюю крышку на место.